

cmchao / June 22, 2017 12:56PM

[【獨家】原民女神變慾女！台北文學獎首獎醜化賽夏族 21日赴部落溝通](#)

【獨家】原民女神變慾女！台北文學獎首獎醜化賽夏族 21日赴部落溝通  
用LINE傳送

黃驛淵 2017年06月20日 20:00:00

SHAREgoogletwitterlinkedin

媒體小農

近日公布的台北文學獎「舞台劇本獎」首獎，因內容有關原民「小米女神」雷女的形象，被描述成「人間慾女」，涉及醜化賽夏族，作者及北市文化局官員21日將親赴部落向族人說明、溝通。（合成畫面 / 雪霸國家公園管理處、台北文學獎首獎作品）

已連辦19屆的「台北文學獎」，上月底甫公布得獎名單，未料，獎金15萬元的「舞台劇本獎」首獎，因內容涉及醜化賽夏族引發爭議，包括苗栗瓦祿部落、新竹五峰的南、北群賽夏族人近日聯名發聲明，並去函原民會、北市文化局及國立台北藝術大學抗議。為平息風波，據了解，首獎得主、國立台北藝術大學劇場藝術創作研究所學生戴華旭，21日將在北市文化局官員陪同下，赴新竹向賽夏族人溝通、說明。

台北文學獎首獎引起爭議的是這段劇情：雷女娃恩 ( Wan ) 與賽夏青年達印 ( Ta'in ) 兩人的動作時提到，「一路往下，一直到尿。最後，用手指跟舌頭愛撫它」、「慢慢摸到較為敏感的部位.....呃呢.....啊.....。」原民不滿，他們神聖的小米女神竟成了慾女。（翻攝自台北文學獎首獎作品）

五峰鄉賽夏族文化藝術協會、苗栗縣賽夏族瓦祿部落發展協會的聯合聲明措詞強烈要求，台北文學獎必須撤銷作者的首獎資格，作者則應刪除劇本中、所有涉及賽夏族元素的內容，再交台北文學獎評審重審。此外，作者也必須公開道歉，後續並停止使用該劇本展演，以減少傷害。

不過，據了解，主辦台北文學獎的台北市文化局，目前並未打算撤銷得獎資格或重審。文化局官員接受《上報》採訪表示，市府不會干涉藝術創作，這次爭議將會陪創作者去部落親自溝通，未來若遇到類似涉及原住民文化題材的創作內容，將請原民會或原住民專家協助判斷、審查。

「創作有自由，但踩在別人傷口上的是創作嗎？」瓦祿部落發展協會成員、東河國小校長高清菊表示，看過作品的人都知道，內容明顯使用了賽夏族的文化元素，卻錯置、醜化了祭儀及神話傳說，事前也未知會部落族人，她將在明天（21日）的協調會上要求作者把涉及賽夏元素的場景、名稱，統統修改、抽掉。

雷女，是為人類帶來小米種子的神，我們情何以堪

高清菊進一步說，首獎作品中提到的「巴斯達隘」（paSta'ay，即一般所稱「矮靈祭」）及「雷女」娃恩 ( Wan )，兩者明明是不同的神話，卻被錯置在劇本中；而雷女在賽夏族人神話中，是族人敬愛、為人類帶來小米種子的神，就像漢人祭拜的媽祖林默娘也是人神合一形象，但在劇本竟然卻變成了「人間慾女」，「要我們情何以堪！」

台北文學獎今年共頒出24個獎項，包括小說、散文、舞台劇本及文學年金獎助計畫等6大類別。其中「舞台劇本」獎項，徵求至少60分鐘以上的劇本創作，由戴華旭的《來了！來了！從高山上重重地落下來了！》奪得首獎、獲獎金15萬元，並可在後續3個月內提演出計畫，經北市文化局審查後，最高可再獲30萬元的演出製作獎金。

評審決審意見認為，劇本運用了賽夏族與矮黑人的神話傳說為基底，交疊著現代山區過度開發成為渡假村卻又崩毀的現實場景，「在魔幻寫實般的飄邈情境中，像是一場無意識噴發的夢境，也似乎諷諭著當代對原住民族群以及自然山林的掠奪性消費。」

戴華旭則在「得獎作品集」交代創作來源表示，自己曾親身參與2014年、2016年賽夏族北群的矮靈祭，並表示劇本內文的發想，「少部分是我看見的，大部分是我因著看見而想像出來的」、「如有疏漏怠慢，或對族人冒犯得罪之處，我深深感到抱歉。」

未料，得獎名單一公布，戴華旭的劇本創作因內容使用了巴斯達隘及雷女娃恩的元素、意象，卻未事先告知族人，引發部落強烈不滿，認為已侮辱該族文化。

首獎作品中提到的「巴斯達隘」（矮靈祭）及「雷女」娃恩，兩者是不同時空的神話，卻被錯置在劇本中，而使用了這些元素，作者卻未告知賽夏族，也令族人感覺原民文化不被尊重。圖為雪霸國家公園管理處委託製作的《矮靈傳說-人.靈.自然》影片畫面。（雪霸國家公園管理處）

其中被認為不尊重賽夏族文化的，除了未經告知、諮詢程序就使用相關祭儀、神話元素，另也因劇本中「小米女神」雷女的形象，竟被描述成「人間慾女」，例如劇本設計雷女娃恩（Wan）與賽夏青年達印（Ta'in）兩人的動作時提到，「一路往下，一直到屁。最後，用手指取舌頭愛撫它」、「慢慢摸到較為敏感的部位」。

一個文化之都的創作首獎，卻踩在族群文化痛處

「這是滿足作者想像出來的、為劇情所需的情慾場景，令族人無法接受！」賽夏族南、北群兩協會在聲明中便批評，巴斯達隘已向政府提出智慧財產權申請，而根據《原住民族傳統智慧創作保護條例》，「禁止他人以歪曲、割裂、竄改或其他方法改變其智慧創作」，此作品未取得部落、族人同意，等於是不尊重賽夏族文化的完整性及神聖性；這樣的作品根本是對祭儀神話逕自「拆解、誤謬引用」，且「竄改小米女神的神格地位、踩在族群文化痛處」。

而關於雷女神話及巴斯達隘的賽夏族傳說，根據原民會與教育部共同製作的「台灣原住民歷史語言文化大辭典」，明白記載「雷女」娃恩（Wan）是賽夏族重要的神人，娃恩帶著裝滿小米種子的葫蘆來到人間，並巧遇正在打獵的賽夏青年達印（Ta'in），兩人一見鍾情後成親，雷女娃恩並拿出種子教達印種植小米，自此賽夏族人就以小米為主食，進入農業生活。

至於巴斯達隘（矮靈祭）的傳說雖有多個版本，但確定的是，此祭儀與其他快樂慶祝豐收的豐年祭不同，而是帶有贖罪性質、且過程充滿禁忌的祭儀。

根據「台灣原住民歷史語言文化大辭典」採集田野的說法，過去矮人（Ta'ay）幫助族人作物豐收、並教導歌舞，但有次收穫祭典賽夏婦女遭調戲，最後族人報復，矮人幾乎全部死亡；倖存的矮人則把叮嚀訓誨賽夏族人的事情一一編入矮人祭歌，要他們謹記教訓，並按期舉行祭儀，成了後來的巴斯達隘。因此，對族人來說，祭儀並非嘉年華式地歡愉氣氛，而是與矮人的神話愛恨交織，更帶有教訓、叮囑的意義。即便到現在，外人若是想參加兩年一次的巴斯達隘，也須遵守「結芭草」、禁止入場拍照、不能喧嘩等禁忌。

對於族人質疑，記者多次去電並留訊盼取得作者回應，但至截稿前，戴華旭並未回覆。

以下為五峰鄉賽夏族文化藝術協會、苗栗縣賽夏族瓦祿部落發展協會聲明：

#### 【延伸閱讀】

- 【獨家】為醜化原民道歉 賽夏族長老願原諒台北文學獎首獎得主

#### 【熱門影片推薦】

- 獲北韓釋放返家1周 美國大學生傷重不治
- 倫敦大火燒出消防漏洞 梅伊探視惹民怨
- IS 聖戰士子女獲救 忘記過去重新生活
- 馬卡洪氣勢如虹 囊括國會6成席次